

SABB BusinessCard Company Application Form

بطاقات ساب للشركات نموذج طلب الشركات

Please ensure the Application Form is completed and signed on behalf of the business and then return all forms to your Relationship Manager.

الرجاء التأكد من أن نموذج الطلب مكتمل البيانات وتم توقيعه بالنيابة عن الشركة ثم تسليمه لمسؤول الحساب لدى البنك.

Business Details

نشاط العمل

1. Authorised Person's Name
(A point of contract for BusinessCard queries)

1. اسم المفوض
(الشخص المفوض باستلام المراسلات والكشوف)

First Name: _____ الاسم الأول:

Middle Name: _____ اسم الأب:

Family Name: _____ اسم العائلة:

Job Title: _____ مسمى الوظيفة:

Email: _____ بريد إلكتروني:

2. Second Authorised Person's Name
(An alternative point of contract for BusinessCard queries)

2. اسم المفوض الثاني
(الشخص المفوض بالنيابة باستلام المراسلات والكشوف)

First Name: _____ الاسم الأول:

Middle Name: _____ اسم الأب:

Family Name: _____ اسم العائلة:

Job Title: _____ مسمى الوظيفة:

Email: _____ بريد إلكتروني:

3. Business Name

3. اسم الشركة / المنشأة

4. Business Address

4. عنوان الشركة

(For receipt of statements)

(لاستلام كشف الحساب)

P.O. Box: _____ ص.ب. Postal Code: _____ الرمز البريدي:

5. Business Telephone/Fax No.

5. رقم هاتف / فاكس الشركة

Telephone Number: 0 _____ رقم الهاتف:

Fax Number: 0 _____ رقم الفاكس:

Email: _____ البريد الإلكتروني:

6. Type of Organisation

6. نشاط الشركة

Please tick the box that applies to your organisation.

الرجاء وضع علامة داخل المربع المطابق لنشاط منشأتك.

شراكة
Partnership

تاجر / مؤسسة
Establishment/Sole Trader

شركة ذات مسؤولية محدودة
Limited Company

Account Number

رقم الحساب

7. Please write the SABB Account number from which you wish us to make direct debit payments

7. يرجى كتابة رقم الحساب لدى ساب الذي ترغب بالخصم المباشر منه

Account Number: _____ رقم الحساب:

Resolution

بيان

8. This section should be completed by corporate bodies before completion of the agreement

8. هذا القسم يجب إكماله بواسطة الشركات الخاصة قبل إكمال الاتفاقية

At a meeting of the Board of Directors of the Company:

خلال اجتماع مجلس إدارة الشركة:

Held at:

عقد الاجتماع في:

On the:

 DD اليوم MM الشهر YYYY السنة

بتاريخ:

It was resolved that:

تم الاتفاق على أن:

i) The Company should open a BusinessCard Account with SABB and that SABB should be authorised to issue BusinessCards to employees as per the Authorised Person's request.

(أ) الشركة ستقوم بفتح حساب بطاقة ماستركارد للشركات لدى ساب،

وأن ساب موكل بإصدار بطاقات للعاملين بالشركة حسب طلب الشخص المفوض/

ii) The Authorised Person should be empowered to sign the Agreement set out below on behalf of the Company, agree with SABB on any amendments and deal with SABB in all operational matters related to the said account or any such cards that SABB may issue on request of the Company.

الأشخاص المفوضين.

(ب) الشخص المفوض/ الأشخاص المفوضون

الذي قام بالتوقيع نيابة عن الشركة

ويوافق على التعامل مع ساب وأي تعديلات

يتم إضافتها من قبل البنك بالنسبة للشؤون

التي تخص هذا الحساب وأي بطاقة

يصدرها ساب بناء على طلب الشركة.

We hereby certify that the above is a true copy of the resolution passed at the above mentioned meeting.

نوافق على صحة المعلومات أعلاه وإن البيانات

صحيحة بناء على الاجتماع السابق ذكره.

Signature:
(Chairman/Director)

التوقيع:
(رئيس / مدير)

Signature:
(Chairman/Director)

التوقيع:
(رئيس / مدير)

Date: _____ التاريخ Stamp: _____ الختم:

Agreement for Corporate Bodies

اتفاقية خاصة بالشركات

9. This section should be completed by limited companies, plcs & other corporate bodies

9. هذا القسم يجب إكماله من قبل الشركات المحدودة، والشركات المساهمة، والشركات الخاصة الأخرى

This agreement is between SABB and the Company. The Company having passed a resolution as previously set out, requests SABB to:

هذه الاتفاقية بين ساب والشركة، وحيث أن الشركة وافقت على البيان السابق فإنها تطلب من ساب:

- open a BusinessCard Account in its name, and
- at its discretion, issue a BusinessCard to any person nominated by an authorised person.

- فتح حساب بطاقة ماستركارد للشركات باسم الشركة و
- بموافقة الشركة يتم إصدار بطاقات لأي شخص يتم ترشيحه من قبل الشخص المفوض أو أي شخص يتم اعتماده بالنيابة عن الشخص المفوض.

The Company accepts and agrees to be bound by the BusinessCard Agreement Terms set out overleaf and amended from time to time.

الشركة ملتزمة وتوافق على الشروط والأحكام في اتفاقية بطاقة الشركات المذكورة في الخلف والتي من الممكن تعديلها من وقت لآخر.

To be completed by authorised signatories:

يتم تعبئته بواسطة الأشخاص المفوضين بالتوقيع:

Name:	الاسم:
Title:	الوظيفة:
Signature:	التوقيع:

Name:	الاسم:
Title:	الوظيفة:
Signature:	التوقيع:

Date: _____ التاريخ:

Stamp: _____ الختم:

Agreement for Non-Corporate Bodies

اتفاقية خاصة بغير الشركات

10. This section should be completed by sole traders, partnerships and any unincorporated clubs and societies

10. هذا القسم يجب إكماله من قبل التجار المستقلين، والشركات المساهمة وأي منشأة أو نادي أو جمعية

This agreement is between SABB and you, the applicant named in section 3 (the Customer).

هذه الاتفاقية بين ساب وبينك (اسم مقدم الطلب القسم 3).

The Customer requests SABB to:

المفوض يطلب من ساب:

- open a BusinessCard Account in the body's name; and
- at its discretion, issue a BusinessCard to any person nominated by the Authorised Person or a duly Authorised Person on behalf of the Customer.

- فتح حساب بطاقة ماستركارد للشركات باسم المنشأة و
- بموافقة المنشأة يتم إصدار بطاقات أخرى لأي شخص يتم ترشيحه من قبل الشخص المفوض أو أي شخص يتم اعتماده بالنيابة عن الشخص المفوض.

The Company accepts and agrees to be bound by the BusinessCard Agreement Terms set out overleaf and amended from time to time.

الشركة ملتزمة وتوافق على الشروط والأحكام في اتفاقية بطاقة الشركات المذكورة في الخلف والتي من الممكن تعديلها من وقت لآخر.

Signature:	التوقيع:
------------	----------

Manager's Name:	اسم المدير:
-----------------	-------------

Date: _____ التاريخ: Stamp: _____ الختم:

Declaration

تصريح

We may use credit scoring when considering your application and also when operating the account or making lending decisions. In the same circumstances, we may search the files of credit reference agencies who may keep records of any search. We may also carry out identity and anti-fraud checks. Further checks and searches may be carried out from time to time for the purpose of fraud prevention and control.

سنقوم باعتماد نظام يقيم الاعتماد عند النظر في الطلب وأيضاً خلال عمل الحساب أو عند النظر في أي طلب قروض. كما سيقوم البنك عند الحاجة بالنظر في السجل الائتماني ومراجعة الشركات التي تقدم ائتمانياً والتي قد تحتفظ بأي بيانات. كما سنقوم بإجراء بحوث عن الهوية والاحتيال. سيتم ذلك بصورة دورية عند الحاجة وذلك لتفادي حالات الاحتيال وللمزيد من التحكم.

We may give credit reference agencies details of any non-payment when we make demands but receive no satisfactory proposals for repayment. We may also give those agencies information about you and the conduct of your account on a regular basis. This information will be used by lenders and others in making lending decisions about you and members of your household, for occasional fraud prevention or tracing debtors.

سيقوم البنك أيضاً بإعطاء بياناتك لشركات الائتمان وذلك في حالة طلب البنك منك تسديد بعض المبالغ ولم يتم الإيفاء بذلك. كما سيقوم البنك بإعطاء هذه الشركات معلومات عنك وعن حسابك بصورة دورية. هذه المعلومات سيتم استعمالها من قبل شركات الإقراض بالإضافة إلى معلومات عن أسرتك عند الحاجة وذلك في حالات تعقب حالات الاحتيال.

When signing below, the Customer agrees to the use of data in the manner depicted above. If the Customer is a partnership, the signatory below agrees on behalf of all partners (with their knowledge) to the use of data in the manner depicted above.

عند التوقيع أدناه، يوافق المفوض على استعمال المعلومات بالطريقة التي تم ذكرها سابقاً. إذا كان المفوض شريكاً في المنشأة، التوقيع أدناه يمثل جميع الشركاء (مع علمهم) ويؤكد موافقتهم على استعمال المعلومات في الطريقة الموضحة أعلاه.

Date: _____ التاريخ: Signature: _____ التوقيع:

Fees

الرسوم

Annual Fees Per Card (SAR): 350 الرسوم السنوية للبطاقة الواحدة (ريال):

Signature of Authorised Person(s):	توقيع المفوض / المفوضين:
------------------------------------	--------------------------

Date of Signature(s): _____ التاريخ: Stamp: _____ الختم:

For Bank use only

لاستعمال البنك فقط

a) To be filled by RM

أ) يتم إكماله بواسطة RM

I confirm that the total Card facility is SAR: _____ وأكد أن مجموع التسهيلات بالريال السعودي هي:

For SABB رقم الحساب لدى ساب: _____ Account Number: _____

The above business has been approved (sum of Cardholder's limits) الطلب تمت الموافقة عليه (مبلغ الحد الائتماني)

Name: _____ الاسم:

Signature: _____ التوقيع:

Date: _____ التاريخ: DD MM YYYY

Telephone: 0 _____ هاتف: Extension: _____ التحويلة:

Take a copy of this agreement and send the original to NSC-CSU. احتفظ بنسخة من هذا الاتفاق وأرسل الأصل لـ NSC-CSU.

b) To be filled by NSC-CSU (ب) يتم إكماله بواسطة NSC-CSU

Card Number: _____ رقم البطاقة:

Important: Before you receive and use SABB MasterCard®, please read carefully the BusinessCard Agreement printed below. By signing the Card you are accepting the Terms and Conditions set out below and will be bound to them.

The Agreement covers SABB MasterCard® and all Terms and Conditions herein contained shall apply. It binds the Customer and the Cardholder using the BusinessCard Account and they will be liable for charges as stipulated in Clause-3.

SABB MasterCard® Cards ("The Card") are issued by SABB ("The Bank") on the following conditions:

1. This Agreement is between the Bank and the Customer. The Customer will nominate any person employed by himself for whom a BusinessCard will be issued and who will be called "the Cardholder". The BusinessCard can also be issued to different individuals as Sole Proprietor, Partner, or Company Director under the risk and responsibility of the customer with whom they are affiliated.
2. The Card is the property of the Bank and will be returned to the Bank immediately by the Customer upon the Bank's request.
3. The Customer shall be assigned a BusinessCard Account to which the value of all purchases of goods or services or authorisations and all cash advances effected by use of the Card ("Card Transactions") and all other related charges and fees will be debited.
4. The Customer will be responsible for all credit facilities granted by the Bank in respect of the Card and for all related charges hereunder notwithstanding the termination of the Agreement.
5. The Bank will assign a credit limit ("the Credit Limit") to the BusinessCard Account which must be strictly observed by the Customer and the Cardholder. The Credit Limit is determined by the Bank in accordance with its normal credit policy and is subject to variation from time to time at the Bank's absolute discretion.
6. All Cards and PINs, if issued, will be sent to the Customer and he will be solely responsible for the delivery of the Card and PINs to the Cardholders. The Card is not to be used before or after the period of its stated validity, or once the Bank or person acting for the Bank has notified the Customer or the Cardholder of the cancellation or withdrawal of the Card. The Cardholder shall not use the Card once he/she ceases to be authorised as a Cardholder by the Customer. The Cardholder will sign the Card immediately upon receipt and will not permit any other person to use it and will at all times safeguard the Card and keep it under his personal control. The Customer and the Cardholder shall take due care of the PIN, taking all reasonable measures to prevent its disclosure to any unauthorised person/s.
7. A statement ("Card Statement") shall be sent monthly to the Customer and the Cardholder with details of the total amount of bills and minimum amount due for payment. The Cardholder will examine the statement and notify the Bank within twenty (20) days of any discrepancies, if any. If no communication is received by the Bank during the stipulated period it will be interpreted as confirmation of correctness of the statement and the Customer and the Cardholder may not raise any objections in respect of such statements related to his/her account at a future date. After the elapse of the said twenty (20) days period, the statement and entries therein shall be binding between the Bank and the Customer, and the Bank shall not accept any claims to the contrary by the Customer and or the Cardholder.
8. If the settlement of the monthly bills is overdue for two months, the Bank will advise the Customer in writing that the Customer and Cardholder names will be added to the Defaulters List (C-List), which will be circulated to all Banks if settlement of the overdue monthly bills is not immediately made. However, if settlement of the overdue monthly bills are not made within three months, the Customer and Cardholder will be notified that their names are included in the C-List and that their names will be removed from the C-List only when they have settled the total amount due to the bank as per the C-List regulations.
9. On each billing cycle due date, the balance of all Card transactions will be directly debited from the Customer's account held with the bank. In case of an insufficient balance in the account, the total bills spent and outstanding under the Card will be immediately payable and the Bank can take appropriate action against the Customer and the Cardholder with the relevant government authority to recover the outstanding bills together with the accrued commission. Any failure or delay on the part of the Bank in exercising the right shall not constitute of a waiver thereof.
10. If a merchant issues a refund or credit voucher in respect of a Card Transaction, the Bank upon receipt of such refund or credit voucher, will credit the BusinessCard Account with the amount of the refund.
11. The Customer and the Cardholder agree to pay the Bank's annual fees for the Card. Fees will be debited from the BusinessCard Account when due and are not refundable.
12. Card Transactions which are effected in currencies other than Saudi Riyals will be debited from the BusinessCard Account after conversion into Saudi Riyals at the prevailing rate of exchange as determined by the Bank on the day of conversion. The Customer and the Cardholder agree to comply with all exchange control regulations enforced from time to time and which may be affected by using the Card and to indemnify the Bank in respect of any loss, claim, or expense incurred by the Bank as a result of non-compliance with any such regulations. The Customer and the Cardholder authorises the Bank to debit the Customer account maintained with the Bank or any of its branches with any taxes, duties, charges or any other government impositions pertaining to the BusinessCard Account.
13. The Bank accepts no responsibility for the refusal of any merchant establishment to honour the Card, nor will the Bank be responsible in any way for any goods or services supplied to the Cardholder. Complaints against the merchant should be resolved by the Cardholder with the merchant establishment and no claim by the Customer and Cardholder against the merchant establishment will relieve the Customer and/or the Cardholder from any obligation to the Bank hereunder.
14. The Cardholder's failure to sign any sales or cash advance vouchers will not relieve the Customer and the Cardholder from any liability to the Bank in respect thereof.
15. If the Card is used to pay for the goods and services through the Internet, the Card details must be sent in encrypted form using the 'secure session' features which are included in the current version of Netscape and Microsoft browsers. The use of the Card to place orders or make payments through the Internet is otherwise not permitted, and Card details must never be sent in decoded form on the Internet.

مهم: قبل استلام واستخدام بطاقة ماستركارد® من سبب نرجو قراءة هذه الاتفاقية بعناية تامة. وبالتوقيع على البطاقة فإنكم تقبلون الأحكام والشروط الموضحة لاحقاً وتوافقون على الالتزام بها.

تغطي هذه الاتفاقية إصدار بطاقة ماستركارد® من سبب وتطبق كافة الشروط والأحكام الموضحة في هذه الاتفاقية على ذلك. وهذه الاتفاقية ملزمة للعميل وحامل البطاقة الذي يستخدم حساب بطاقة الشركات والذين يعتبرون مسؤولون عن كافة الرسوم حسب الوارد في المادة الثالثة أدناه.

بطاقات ماستركارد® (البطاقة) التي يتم إصدارها من سبب (البنك) تخضع للشروط والأحكام الموضحة أدناه:

1. هذه الاتفاقية هي بين البنك والعميل والذي سيقوم بترويج الشخص الذي يريد إصدار بطاقة له من العاملين لديه. ويسمى من تصدر له البطاقة "حامل البطاقة" كما يمكن إصدار بطاقة الشركات لأفراد مختلفين كأصحاب المؤسسات أو الشركات أو مدراء الشركات على مسؤولية العميل الذي يرتبطون به.
2. إن البطاقة ملك للبنك وعلى العميل إعادتها على الفور عند طلبها.
3. سيخصص للعميل رقم حساب خاص بالبطاقة لدى سبب تقيد عليه قيم جميع المشتريات أو الخدمات أو التناويض أو السلف النقدية التي تتم باستخدام البطاقة (معاملات البطاقة) بالإضافة إلى جميع الرسوم والأجور الأخرى المتعلقة بذلك.
4. إن العميل مسؤول عن التسهيلات التي يمنحها له البنك بموجب البطاقة وعن جميع الرسوم المترتبة على ذلك بغض النظر عن انتهاء هذه الاتفاقية.
5. سوف يعين البنك حداً للتسهيلات الائتمانية لحساب بطاقة الشركات وعلى العميل وحامل البطاقة التقيد بذلك الحد بدقة تامة ويعين البنك ذلك الحد المذكور بناءً على معايير الائتمان المتبعة لديه، ويخضع للتغيير من حين لآخر طبقاً لتقدير البنك وحده.
6. سوف ترسل كافة البطاقات والأرقام السرية في حالة صدورهما إلى العميل وسيكون العميل وحده مسؤولاً عن تسليمها إلى حاملي البطاقات.
يتعين عدم استخدام البطاقة قبل أو بعد فترة الصلاحية المحددة أو بعد أن يبلغ البنك أو من يتصرف نيابة عن البنك العميل أو حامل البطاقة بإلغائها أو سحبها.
لا يجوز لحامل البطاقة استخدام البطاقة بعد انتهاء تفويضه كحامل للبطاقة من قبل العميل.
سوف يقوم حامل البطاقة بالتوقيع على البطاقة فوراً عند استلامها ولن يسمح لأي شخص آخر باستخدامها كما سوف يحميها في كافة الأوقات ويحفظها تحت إشرافه المباشر، وتتبع على العميل وحامل البطاقة مسؤولية حماية الأرقام السرية واتخاذ كافة الإجراءات لعدم إهانتها لأي أشخاص غير مفضونين.
7. يرسل البنك (كشف حساب البطاقة) إلى العميل وحامل البطاقة شهرياً مضمناً تفاصيل إجمالي مبلغ الفواتير على البطاقة والحد الأدنى للتسديد وعلى حامل البطاقة تدقيق ذلك الكشف وإشعار البنك خلال مدة أقصاها عشرة يوماً من تاريخه بأية أخطاء قد يتضمنها ذلك الكشف وفي حالة عدم استلام أية مراسلات خلال تلك المدة فسوف يسفر ذلك على أنه دليل على صحة الكشف ولا يجوز لحامل البطاقة تقديم أي اعتراض بعد ذلك، وبعد انقضاء هذه المدة فسوف يعتبر كشف حساب البطاقة والقيود التي يتضمنها ملزماً للعميل وحامل البطاقة ولن يقبل البنك بعد ذلك أي مطالبات أو ادعاءات مخالفة لذلك.
8. في حالة التخلف عن سداد الفاتورة الشهرية لفترة شهرين فسوف يبلغ البنك العميل خطياً بأن اسمه واسم حامل البطاقة سيدرج ضمن قائمة التخلف عن السداد (C-List) والتي ستعمم على كافة البنوك في حالة عدم سداد الفواتير الشهرية المتأخرة فوراً. أما في حالة التخلف عن سداد الفواتير الشهرية لفترة ثلاثة أشهر فسيتم إضافة اسميهما إلى القائمة (C-List) وفي هذه الحالة لن يرفع اسميهما من القائمة حتى سداد كامل المبلغ المستحق للبنك حسب نظام القائمة.
9. سوف يتم قيد المبالغ المستحقة على البطاقة في تاريخ الاستحقاق المحدد مباشرة على حساب العميل لدى البنك وفي حالة عدم توفر رصيد كاف في الحساب فسوف تصبح قيمة إجمالي الفواتير المستحقة والأرصدة القائمة بموجب البطاقة مستحقة الدفع فوراً ولن يتخذ الإجراء الملزم ضد العميل وحامل البطاقة لدى الجهة الحكومية المعنية وذلك لاسترداد المبالغ القائمة مع العمولات المتراكمة عليها، وإن أي إخفاق أو تأخير من جانب البنك في ممارسة حقوقه لن يعتبر تنازلاً عن تلك الحقوق.
10. في حال إصدار التاجر قسيمة استرداد أو سند دائن بخصوص أية معاملة من معاملات البطاقة فإن البنك سوف يقيد في حساب البطاقة المبلغ المدين على أنه مستحق وذلك عند استلام البنك لقسيمة الاسترداد أو السند الدائن من التاجر.
11. يوافق العميل وحامل البطاقة على دفع الرسوم السنوية المستحقة على البطاقة للبنك وسوف يتم قيد تلك الرسوم على حساب البطاقة عند استحقاقها وهي غير قابلة للاسترداد.
12. سوف يتم قيد قيمة المشتريات التي تتم بعملة خلاف الريال السعودي بعد تحويلها إلى الريال السعودي بسعر الصرف السائد والمعتمد لدى البنك بتاريخ التحويل. ويوافق العميل وحامل البطاقة على التقيد التام بجميع قوانين تبادل العملات الأجنبية النافذة من حين لآخر بالنسبة للمعاملات الجارية بواسطة البطاقة وتعويض البنك عن جميع الخسائر أو المطالبات أو التناقضات التي يتكبدها نتيجة لعدم تقديده بأي من تلك القوانين. هذا ويفوض العميل وحامل البطاقة البنك بأن يقيد على حساب العميل لدى البنك أو أي من فروع جميع الرسوم والضرائب أو المفروضات الحكومية الأخرى المستحقة على حساب بطاقة الشركات.
13. لن يتحمل البنك مسؤولية رفض أي مؤسسة تجارية قبول البطاقة كما لن يعتبر البنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن أية بضائع أو خدمات يتم تقديمها لحامل البطاقة وبناءً على ذلك يتعين على حامل البطاقة حل شكاويه ضد المؤسسة التجارية مع المؤسسة نفسها. ولن تعفي أي من تلك الشكاوى ضد المؤسسة التجارية العميل أو حامل البطاقة من أي من التزاماته تجاه البنك بموجب هذه الاتفاقية.
14. إن عدم التوقيع على أي إيصالات بيع أو قسائم سلف نقدية من قبل حامل البطاقة لن تعفي العميل من مسؤولياته تجاه البنك بخصوص تلك الإيصالات أو القسائم.
15. في حالة استخدام البطاقة لدفع قيمة بضائع وخدمات من خلال الإنترنت فيجب إرسال بيانات البطاقة مشفرة باستخدام "الخاصية السرية" والمتوفرة في النسخة الحالية لمنصف نيتسكيب ومايكروسوفت. هذا وإن استخدام البطاقة لإجراء الطلبات أو سداد الدفعات من خلال الإنترنت غير مسموح خلاف ذلك ويتعين عدم إعطاء بيانات بطاقة الائتمان بطريقة غير مشفرة من خلال الإنترنت.

16. The loss, theft or any unauthorised use of the Card should be reported immediately upon discovery to the Bank's Card Centre at Dhabab St., Riyadh, on the telephone number 800 124 5666 or on any MasterCard® Card member number and confirmed by telex/fax or in writing. However, it is understood that any telephone or fax notification is neither binding on the Bank nor can it release the Customer and the Cardholder from responsibility and/or liability, unless written confirmation of the loss of the Card is received by the Bank.
17. The Bank will be under no obligation to issue a replacement Card to the Customer and/or the Cardholder following its loss or theft. In case the Bank agrees to issue a replacement Card, such Card will be subject to the prevailing replacement Card fee.
18. In addition to any general right of set-off or other rights conferred by law or under any other agreement, the Bank may, without notice, combine or consolidate the outstanding balance on the BusinessCard Accounts with any other account(s) which the Customer and/or the Cardholder maintain with the Bank and set-off or transfer any money outstanding to the credit of such other account(s) in or towards satisfaction of the Customer's/ Cardholder's liability to the Bank under this Agreement.
19. a) The Customer and/or the Cardholder may terminate this Agreement at any time by written notice to the Bank accompanied by the return of the Card and of any additional cards, if applicable.
b) The Bank may terminate this Agreement at any time by cancelling the Card with or without prior notice and with or without assigning any reasons.
20. The entire outstanding balance in the BusinessCard Account together with the amount of any other outstanding Card transactions effected but not yet charged to the BusinessCard Account will become immediately due and payable in full to the Bank on termination of this Agreement or on the Customer/Cardholder's bankruptcy or death. Pending such repayment, the Bank will be entitled to continue to charge finance charge at the Bank's prevailing rate.
21. The Cardholder will notify the Bank's Card Centre promptly, in writing, of any changes in his/her employment or in his/her office or residential address. The Customer shall notify the Bank's Card Centre immediately, in writing, of the withdrawal of authorisation from any Cardholder, or the departure of any Cardholder from the Customer's employment, or if the addresses of the Customer and/or the Cardholder/s change.
22. Card Transaction vouchers (or sales vouchers) and authorisations signed by the Cardholder or copies thereof will not be sent to the Customer or the Cardholder with the Card Statement. Only in case of genuine dispute, will the photocopy or microfilm copy be provided upon the Customer and/or the Cardholder's request in writing within one month after the date of the Card Statement and against the payment of any administration charge as determined by the Bank from time to time.
23. All additional Cards the Bank may agree to issue to the Customer shall be subject to the same Terms and Conditions with the same benefits, facilities and obligations, and shall be considered in all cases as part of the Customer's obligations to the Bank. The Customer and the Cardholder shall be jointly and severally liable under the Cards issued to the Cardholders.
24. Where a Global Access facility has been incorporated in the Card so that it may be used to effect banking transactions of any account other than the BusinessCard Account by electronic means, whether at Automated Teller Machines ("ATMs"), Points-of-Sale terminals or otherwise, the use of such facility will be subject to the Bank's Global Access Terms and Conditions in addition to these Terms and Conditions.
25. Cash advances will be subject to a cash advance fee on the amount of the advance, and a handling charge (as determined by the Bank) shall be debited to the BusinessCard Account as at the date of the advance. The Bank may, by notice to the Customer and/or the Cardholder, modify the fee and/or handling charges from time to time.
26. Any notice given by the Bank hereunder will be deemed to have been received by the Customer and/or the Cardholder within seven (7) days of posting to the Customer's and/or the Cardholder's address last notified in writing to the Bank.
27. The Bank has the right to alter these Terms and Conditions from time to time and may notify the Customer of any such alterations in any manner determined by the Bank. The Customer and Cardholder will be bound by such alterations unless the Card is returned to the Bank for cancellation before the date upon which any such alteration is to have effect.
28. The Bank may at any time assign its rights under this document in whole or in part or any other documents related to the Card or Additional Card to any other party without obtaining consent of the Customer or the Cardholder and without the need to notify the Customer or the Cardholder of the same.
29. On specific request of the Customer or Cardholder, it has been agreed by the Bank that it shall from time to time act in accordance with oral (by way of telephone or otherwise) telex or facsimile instructions given or which purported to be given by the Customer or the Cardholder in connection with the MasterCard® Cards issued for the Cardholder at the sole discretion of the Bank. However, a written confirmation is required for the instructions to be binding on the Bank. The Customer and the Cardholder will be liable and indemnify and hold the Bank harmless from and against all losses, damages, expenses, costs, liabilities and claims of whatsoever nature arising as a result of the Bank acting on such instructions.
30. No remedy implied by any of the provisions of the stipulated Terms and Conditions shall be exclusive of any other remedy, and any such remedy shall be in addition to any other rights or remedies the Bank may be entitled. The Bank is under no obligation to take any steps to enforce any right or remedy the Bank may have against the Cardholder, before the Bank exercises any of its rights or remedies against the Customer.
31. The Bank may disclose information about the Customer and the Cardholder to third parties including government authorities, if requested, without any reference or authorisation from the Customer and or the Cardholder.
32. These Terms and Conditions will be governed by and construed in accordance with the law of the Kingdom of Saudi Arabia.
16. على حامل البطاقة الإبلاغ عن فقدانها أو سرقتها أو استخدامها دون علمه من قبل الآخرين فور اكتشافه ذلك إلى مركز بطاقات الائتمان للبنك في شارع الضياع بالرياض على الهاتف رقم 800 124 5666 أو إلى أي عضو من أعضاء بطاقة ماستركارد® وتأكيده ذلك بواسطة توكس أو خطاب خطي لاحقاً ومن المفهوم أن أي إشعار بواسطة الهاتف أو التوكس لن يعتبر ملزماً للبنك ولن يعفي العميل وحامل البطاقة من مسؤولياته ما لم يتم تأكيده بخطاب خطي يفيد بفقدان البطاقة إلى سب.
17. لن يكون البنك ملزماً بإصدار بطاقة جديدة للعميل و/ أو لحامل البطاقة بدلاً من البطاقة المفقودة أو المسروقة وفي حال موافقته على إصدار بطاقة بديلة فسوف يكون ذلك خاضعاً للرسوم المعتمدة لدى البنك عند إصدار بطاقة بديلة.
18. علاوة على حقوق المقاصة العامة أو الحقوق الأخرى المتاحة قانونياً أو بموجب أية اتفاقية أخرى فإن للبنك الحق ودون سابق إخطار في دمج أو توحيد الرصيد المستحق على حساب البطاقة مع أي حساب أو حسابات أخرى باسم العميل أو حامل البطاقة لدى البنك واقتطاع أو تحويل أية مبالغ دائنة في حسابات أخرى من أجل تسديد التزامات العميل/ حامل البطاقة إلى البنك بموجب هذه الاتفاقية.
19. (أ) يجوز للعميل أو لحامل البطاقة إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت من الأوقات وذلك بتقديم إشعار خطي إلى البنك مرفقاً به البطاقة الخاصة به وأي بطاقة إضافية أخرى.
(ب) يجوز للبنك إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت من الأوقات بإنهاء البطاقة بإشعار أو بدون إشعار سابق لحامل البطاقة ومع أو بدون تفسير لأسباب ذلك.
20. في حال إلغاء هذه الاتفاقية أو إفلاس أو وفاة العميل أو حامل البطاقة فإن كامل الرصيد المستحق على حساب البطاقة مع قيمة أي معاملة أجريت ولم تقيد بعد على الحساب يصبح مستحقاً وواجب التسديد مباشرة، وإلى أن يتم السداد فإن للبنك الحق في الاستمرار بفرض الرسوم المالية على الحساب حسب الأسعار السارية لديه.
21. على حامل البطاقة إشعار مركز بطاقات الائتمان بالبنك خطياً بأي تغييرات في مكان عمله أو عنوانه الوظيفي فور حصول ذلك، وعلى العميل إبلاغ مركز البطاقات بالبنك خطياً فور سحب التفويض من أي حامل للبطاقة أو ترك أي حامل للبطاقة العمل لدى العميل أو في حالة تغيير عنوان العميل أو حامل البطاقة.
22. لن ترسل إيصالات معاملات مبيعات البطاقة أو التفاوض الموقعة من قبل حامل البطاقة أو صور منها إلى حامل البطاقة مع كشف البطاقة إلا في حالات وجود خلافات وتبسيه حيث يوافق العميل أو حامل البطاقة بناء على طلبه بصورة منها خلال فترة شهر من تاريخ الكشف على أن يدفع حامل البطاقة قيمة الرسوم الإدارية المترتبة على ذلك حسبما يحدده البنك من وقت لآخر.
23. تخضع جميع البطاقات الإضافية التي يوافق البنك على إصدارها للعميل لنفس البنود والشروط وتتمتع بنفس المزايا والتسهيلات والائتمانات وتعتبر في جميع الأحوال جزءاً من التزامات العميل للبنك، ويعتبر العميل وحامل البطاقة مسؤولين بالتضامن والتكافل عن البطاقات الصادرة لهم.
24. في حال توافر مقومات بطاقة الصراف الآلي الدولي في البطاقة بحيث يمكن استخدامها لإجراء معاملات مصرفية (على حسابات أخرى بخلاف حساب البطاقة) بواسطة الأجهزة الإلكترونية مثل أجهزة الصراف الآلي أو وحدات التسديد الآلي في نقاط البيع، أو غيرها، فإن استخدام البطاقة لذلك الغرض يخضع لشروط استخدام أجهزة الصراف الآلي المعتمدة لدى البنك إضافة لهذه البنود والشروط.
25. تخضع السلف النقدية التي يتم الحصول عليها بموجب البطاقة إلى رسوم مالية على مبلغ السلفة بالإضافة إلى رسم تعامل (حسبما يحدده البنك من حين لآخر) وتفيد هذه الرسوم على حساب البطاقة في تاريخ السحب. ويجوز للبنك تعديل الرسم المالي أو رسم التعامل من حين لآخر وذلك بإشعار العميل وحامل البطاقة بذلك.
26. سوف يعتبر أي إشعار أو إخطار يصدره البنك على أنه قد وصل إلى العميل و/ أو حامل البطاقة خلال سبعة أيام من تاريخ إرساله بالبريد إلى آخر عنوان يكون قد أخطر به خطياً من قبل العميل أو حامل البطاقة.
27. يحق للبنك تغيير أو تعديل هذه الشروط من حين لآخر وإبلاغها إلى العميل بالأسلوب الذي يراه ملائماً وتعتبر تلك التعديلات أو التغييرات ملزمة للعميل ولحامل البطاقة ما لم يتم إعادة البطاقة إلى البنك لإلغائها قبل تاريخ نفاذ تلك التغييرات أو التعديلات.
28. يحق للبنك في أي وقت من الأوقات التنازل عن كل أو أي جزء من حقوقه بموجب هذه الوثيقة أو أي وثيقة أخرى تتعلق بالبطاقة أو بأي بطاقة إضافية إلى أي طرف آخر بدون الحصول على موافقة العميل أو حامل البطاقة أو الحاجة لإشعاره بذلك.
29. بناءً على طلب محدد من العميل أو حامل البطاقة يوافق البنك على التصرف من حين لآخر طبقاً للتعليمات الشفهية (بواسطة الهاتف أو خلافه) أو التعليمات المرسلة بالتوكس أو الفاكس والصادرة أو التي يعتمد بأنها صادرة عن العميل أو حامل البطاقة فيما يتعلق ببطاقة ماستركارد® العائدة له طبقاً لتقدير البنك وحده ويتعين تقديم تأكيد خطي للتعليمات لتكون ملزمة للبنك. هذا ويعتبر العميل وحامل البطاقة مسؤولين ويتعهدان بحماية البنك وتمويضه عن كافة الخسائر والأضرار والتكاليف والائتمانات والمطالبات أيأ كان نوعها والتي قد تنتج من تصرف البنك بناء على تلك التعليمات.
30. لا تستثنى أية إجراءات نصت عليها الأحكام والشروط أية أجزاء أخرى بل أن تلك الإجراءات ستعتبر إضافية لأية حقوق أو وسائل أخرى مخولة للبنك. هذا وإن البنك ليس ملزماً باتخاذ أية خطوات لإنفاذ أية حقوق أو وسائل مخولة له ضد حامل البطاقة قبل ممارسة حقه في إنفاذ أي من حقوقه ووسائله المتاحة ضد العميل.
31. يجوز للبنك إعطاء معلومات حول العميل وحامل البطاقة لأية أطراف أخرى بما في ذلك الجهات الحكومية إذا ما طلب منه ذلك بدون الرجوع أو الحصول على تفويض من العميل و/ أو حامل البطاقة.
32. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر طبقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية.